

The World Bank's FundsChain Blockchain for Disbursement Traceability Frequently Asked Questions (FAQs)	فندز تشين (Fundschain) البنك الدولي بلوك تشين (Blockchain) لتتبع صرف الأموال الأسئلة الشائعة
About FundsChain 1. What is the purpose of the World Bank's FundsChain initiative? 2. How does FundsChain work? 3. How does the World Bank prioritize projects for FundsChain deployment? 4. Who should I contact for questions about FundsChain? 5. What are the benefits of FundsChain? For Project Implementation Units (PIUs) For Line Ministries For Borrowers/Recipients For End-Users and Beneficiaries Changes to Existing Processes	عن فندز تشين ما هو الهدف من مبادرة فندز تشين التابعة للبنك الدولي؟ كيف تعمل فندز تشين؟ كيف يحدد البنك الدولي أولويات المشاريع لنشر فندز تشين؟ من يجب أن أتصل به للاستفسارات حول فندز تشين؟ ما هي فوائد فندز تشين؟ لوحات تنفيذ المشاريع للوزارات المعنية للمقترضين/المستفيدين للمستخدمين النهائيين والمستفيدين التغييرات على العمليات الحالية
6. How does recording transactions via FundsChain impact disbursements? 7..... Does FundsChain change the existing reporting process? 8. Does FundsChain change the process to pay suppliers or beneficiaries? 9. What if a project is restructured after being added to FundsChain?	كيف يؤثر تسجيل العمليات عبر فندز تشين على عمليات الصرف؟ هل تغير فندز تشين عملية اعداد التقارير الحالية؟ هل تغير فندز تشين آلية الدفع للموردين أو المستفيدين؟ ماذا يحدث إذا تم إعادة هيكلة مشروع معين بعد إضافته إلى فندز تشين؟
FundsChain Functionality 10. Can existing country systems interact with FundsChain? 11. How will the Bank address and mitigate potential connectivity issues in countries with limited or low capacity? 12. How does FundsChain record transactions? 13. What is the technology behind FundsChain? Platform Access, Privacy, and Ownership	وظائف فندز تشين هل يمكن للأنظمة المحلية القائمة في الدول أن تتفاعل مع فندز تشين؟ كيف سيتعامل البنك مع مشاكل الاتصال المحتملة في الدول ذات القدرات المحدودة أو الضعيفة؟ كيف تقوم فندز تشين بتسجيل العمليات؟ ما هي التقنية المستخدمة في فندز تشين؟ الوصول إلى المنصة، الخصوصية، والملكية
14. Who owns FundsChain? 15. Who will have access to FundsChain? 16. How are data privacy concerns addressed? Using the FundsChain Platform 17. How do I access the platform? 18. What supporting documents should be recorded in FundsChain? 19. What is the Traceability Index and how is it used?	من يملك فندز تشين؟ من سيكون لديه صلاحية الدخول إلى منصة فندز تشين؟ كيف يتم التعامل مع مخاوف الخصوصية المتعلقة بالبيانات؟ استخدام منصة فندز تشين كيف يمكنني الدخول إلى المنصة؟ ما هي المستندات الداعمة التي يجب تسجيلها في فندز تشين؟ ما هو مؤشر التتبع وكيف يتم استخدامه؟

20. If a record is missing from the platform, is there any impact on withdrawal applications and the disbursement process?	إذا كان هناك سجل مفقود من المنصة، هل يؤثر ذلك على طلبات السحب أو عملية الصرف؟
WHAT ARE THE BENEFITS TO WORLD BANK CLIENTS? FundsChain empowers borrowers and recipients by enhancing fiduciary oversight, streamlining records management, and enabling timely access to data. It supports efficiency gains for generation of statements of expenditures (SOE) and financial reports, reduces verification costs and effort, and lowers administrative burden, while potentially helping to accelerate disbursements.	ما هي فوائد فنذرتشين لعملاء البنك الدولي؟ تعزز فنذرتشين قدرات المقترضين والمستفيدين من خلال تعزيز الرقابة المالية، وتبسيط إدارة السجلات، وتمكين الوصول السريع إلى البيانات. تدعم تحقيق مكاسب الكفاءة في إعداد بيانات النفقات والتقارير المالية وتقلل من تكاليف وجهود التحقق، وتخفف العبء الإداري

About FundsChain

What is the purpose of the World Bank's FundsChain initiative?

Ensuring that development funds are used for their intended purpose in a sustainable manner is a shared responsibility among the World Bank, borrowers/recipients, project implementation units (PIUs), and end beneficiaries.

While the Bank can currently track disbursements to governments, visibility into how those funds get used further down the chain by PIUs, contractors, or end-beneficiaries is often limited and fragmented, requiring manual effort to piece together.

FundsChain addresses this challenge by offering a single, secure platform where all authorized stakeholders can track the flow of funds from the initial disbursement to the final payment. By recording and time stamping every transaction, FundsChain can provide a clear, real-time view of how funds are used throughout the project lifecycle.

This transparency can support better decision-making, reduce the administrative burden, and build trust among all parties involved.

Additionally, recordkeeping and the preparation of project financial reports and disbursement applications can be time consuming. Borrowers often rely on multiple disparate systems to trace payments and store paper-based records, leading to inefficiencies for both the borrowers and the Bank.

For borrowers and PIUs, FundsChain simplifies reporting and improves oversight.

For end-beneficiaries, it helps ensure that resources reach their intended destination. And for co-financed projects, it offers visibility across multiple funding sources, enhancing coordination, reducing risk, and improving efficiency for everyone.

حول فندز تشين ما هو هدف مبادرة فندز تشين التابعة للبنك الدولي؟

ضمان استخدام الأموال التنموية للغرض المخصص لها وبطريقة مستدامة هو مسؤولية مشتركة بين البنك الدولي، المقترضين/المستفيدين، وحدات تنفيذ المشاريع، والمستفيدين النهائيين.

بينما يستطيع البنك حالياً تتبع عمليات الصرف للحكومات، إلا أن الرؤية حول كيفية استخدام هذه الأموال لاحقاً من قبل وحدات التنفيذ، أو المقاولين، أو المستفيدين النهائيين غالباً ما تكون محدودة ومجزأة، وتتطلب جهوداً يدوية لتجميع المعلومات.

تعالج فندز تشين هذا التحدي من خلال توفير منصة واحدة وأمنة، يمكن من خلالها لجميع أصحاب المصلحة المصرح لهم تتبع تدفق الأموال من أول صرف وحتى آخر دفعة. ومن خلال التسجيل والتوثيق الآني لكل معاملة، يمكن لفندز تشين أن توفر رؤية واضحة وفي الوقت الحقيقي لكيفية استخدام الأموال طوال دورة حياة المشروع. هذا المستوى من الشفافية يدعم اتخاذ قرارات أفضل، ويقلل من الأعباء الإدارية، ويعزز الثقة بين جميع الأطراف المعنية.

بالإضافة إلى ذلك، فإن حفظ السجلات وإعداد التقارير المالية وتقديم طلبات الصرف للمشاريع يمكن أن يكون مرهقاً ويستغرق وقتاً طويلاً. وغالباً ما يعتمد المقترضون على أنظمة متعددة وغير مترابطة لتتبع المدفوعات وحفظ المستندات الورقية، مما يؤدي إلى عدم الكفاءة لكل من المقترضين والبنك. تبسّط فندز تشين إعداد التقارير وتحسّن الرقابة للمقترضين ووحدات تنفيذ المشاريع.

كما تساعد المستفيدين النهائيين على التأكد من وصول الموارد إلى وجهتها الصحيحة. وبالنسبة للمشاريع الممولة من أكثر من جهة، فهي توفر رؤية شاملة لجميع مصادر التمويل، مما يعزز التنسيق، ويقلل من المخاطر، ويزيد من الكفاءة لجميع الأطراف.

2- How does FundsChain work? FundsChain uses blockchain technology, based upon distributed and shared digital ledgers in a private and permissioned environment, to provide a secure and unchangeable digital record of transactions and other shared information. All authorized parties involved in the project can, in accordance with their respective authorization levels, capture and access transactions and related evidence recorded on the platform. The platform is a new tool for our clients to securely record transactions at each step, ensuring that the movement of funds is visible and trackable from start to finish. Each transaction gets recorded and verified across multiple nodes (ledgers in the blockchain), and every transaction is transparent to authorized parties, secure, and unalterable.	كيف تعمل فنذر تشين؟ تستخدم فنذر تشين تقنية البلوك تشين، التي تعتمد على سجلات رقمية موزعة ومشتركة في بيئة خاصة ومصرح بها، لتوفير سجل رقمي آمن وغير قابل للتغيير للعمليات المالية والمعلومات المشتركة الأخرى. جميع الأطراف المصرح لها بالمشاركة في المشروع يمكنها، وفقاً لمستويات التفويض المخصصة لها، تسجيل والإطلاع على العمليات والأدلة ذات الصلة المسجلة على المنصة. وتُعدّ هذه المنصة أداة جديدة لعملائنا لتسجيل المعاملات بأمان في كل مرحلة، مما يضمن إمكانية تتبع حركة الأموال بوضوح من البداية إلى النهاية. يتم تسجيل كل معاملة والتحقق منها عبر عدة نقاط (سجلات في البلوك تشين)، وتكون كل معاملة شفافة للأطراف المصرح لها، وأمنة، وغير قابلة للتعديل.
How does the World Bank prioritize projects for FundsChain deployment? Deployment is prioritized at the country level, starting with the 10 pilot countries that participated in the initial phase. The rollout will include all Investment Project Financing (IPF) projects appraised after July 1, 2025, as well as select FY24–25 projects and earlier projects with low disbursement rates, where FundsChain can add immediate value.	كيف يحدد البنك الدولي أولويات المشاريع لنشر فنذر تشين؟ تمّ تحديد الأولويات على مستوى الدولة، بدءاً بعشر دول تجريبية شاركت في المرحلة الأولية. وسيشمل النشر جميع مشاريع التمويل الاستثماري (IPF) التي تم تقييمها بعد 1 يوليو 2025، بالإضافة إلى مجموعة مختارة من مشاريع السنتين الماليتين 2024–2025، والمشاريع السابقة ذات معدلات الصرف المنخفضة، حيث يمكن لفنذر تشين أن يضيف قيمة فورية.
Who should I contact for questions about FundsChain? For support or inquiries related to FundsChain, please contact our helpdesk at fundschainsupport@worldbank.org. To stay informed about the latest updates and developments, visit http://worldbank.org/fundschain	من يجب أن أتواصل معه في حال كان لدي استفسارات حول فنذر تشين؟ للدعم أو للاستفسارات المتعلقة بفنذر تشين، يُرجى التواصل مع مركز الدعم الفني عبر البريد الإلكتروني: fundschainsupport@worldbank.org وللبقاء على اطلاع بأخر التحديثات والتطورات، يُرجى زيارة: http://worldbank.org/fundschain

What are the benefits of FundsChain?

FundsChain is a secure, tamper-proof digital platform that enhances transparency, efficiency, and accountability in project financial management. By providing all stakeholders, including borrowers, auditors, payment recipients, and project teams, with on-demand access to a shared, immutable record of transactions, FundsChain builds trust and reduces the risk of mismanagement of funds disbursed.

The platform simplifies complex tasks like tracing the flow of funds and streamlines reporting requirements such as Statement of Expenditure (SOE) submissions, often reducing processes that once took months to just minutes. It supports financial integrity, aligns with digital transformation goals, and harmonizes reporting practices across projects and countries. By streamlining records management and improving data access, FundsChain also reduces administrative burdens and transaction costs, often accelerating disbursements. Designed with scalability and future integration in mind, FundsChain delivers tailored benefits to different stakeholders:

ما هي فوائد فنذر تشين؟

فنذر تشين هي منصة رقمية آمنة وغير قابلة للتلاعب تعزز الشفافية والكفاءة والمساءلة في إدارة التمويل المالي للمشاريع. من خلال توفير وصول فوري لجميع الأطراف المعنية، بما في ذلك المقترضين، المدققين، المستفيدين من المدفوعات، وفرق المشاريع، إلى سجل مشترك وغير قابل للتغيير للمعاملات، يبني فنذر تشين الثقة ويقلل من مخاطر سوء إدارة الأموال المصروفة. تُبسّط المنصة المهام المعقدة مثل تتبع تدفق الأموال، وتُسهّل متطلبات اعداد التقارير مثل تقديم بيانات النفقات (SOE)، حيث تقلل الوقت في كثير من الأحيان من عمليات كانت تستغرق شهوراً إلى دقائق فقط. كما تدعم النزاهة المالية، وتتوافق مع أهداف التحول الرقمي، وتوحد ممارسات اعداد التقارير عبر المشاريع والدول. ومن خلال تبسيط إدارة السجلات وتحسين الوصول إلى البيانات، يقلل فنذر تشين أيضاً من الأعباء الإدارية وتكاليف المعاملات، مما يسرّع غالباً من عمليات الصرف. تم تصميم فنذر تشين مع مراعاة قابلية التوسع والتكامل المستقبلي، حيث يقدم فوائد مخصصة لمختلف أصحاب المصلحة:

For Project Implementation Units (PIUs)

- Improved centralized access to financial data for faster, better decision-making
- A secure, mobile-friendly platform that works even in low-connectivity areas
- Automated SOE generation
- Faster disbursements and fewer delays, especially in multi-party projects
- Stronger assurance that funds are used as intended
- Potentially, reduced need to navigate multiple systems
- Comprehensive training and support from the World Bank

لوحات تنفيذ المشاريع (PIUs)

- تحسين الوصول المركزي إلى البيانات المالية، لاتخاذ قرارات أسرع وأفضل
- منصة آمنة ومتوافقة مع الأجهزة المحمولة- تعمل حتى في المناطق ذات الاتصال الضعيف
- توليد تلقائي لبيانات النفقات (SOE)
- تسريع عمليات الصرف وتقليل التأخيرات- خاصة في المشاريع متعددة الأطراف
- ضمان أقوى لاستخدام الأموال وفق الغرض- المخصص لها
- احتمال تقليل الحاجة للتعامل مع أنظمة متعددة
- تدريب ودعم شامل من البنك الدولي

For Line Ministries • Easy tracking of service delivery and financial flows • Simplified reporting and reduced audit efforts with blockchain-verified data • Ability to capture new data types, such as confirmation of cash transfers • Faster responses to oversight and data requests • A tool to support reforms and digital innovation in public finance • Improved ability to deliver development impact	لِلوُزَارَاتِ الْمُخْتَصَّة: - سهولة تتبع تقديم الخدمات وتدفقات الأموال - تبسيط التقارير وتقليل جهود التدقيق بفضل البيانات التي تم التحقق منها عبر البلوك تشين - القدرة على تسجيل أنواع بيانات جديدة، مثل -تأكيد التحويلات النقدية - استجابات أسرع لمتطلبات الرقابة والبيانات- - أداة لدعم الإصلاحات والابتكار الرقمي في المالية العامة - تحسين القدرة على تحقيق أثر تنموي ملموس
For Borrowers/Recipients • Enhanced financial oversight and compliance with World Bank standards • Streamlined records management and reporting processes • Quicker access to funds and reduced administrative workload • Stronger assurance that funds are used as intended • Greater transparency and accountability in public financial management	لِلْمُقْتَرِضِينَ/الْمُسْتَفِيدِينَ: - تعزيز الرقابة المالية والامتثال لمعايير البنك الدولي - تبسيط إدارة السجلات وعمليات التقارير - وصول أسرع إلى الأموال وتقليل العبء الإداري - ضمان أقوى لاستخدام الأموال حسب الغرض المخصص لها - شفافية ومساءلة أكبر في إدارة المالية العامة
For End-Users and Beneficiaries • Clear visibility into when and how funds get disbursed • Faster, more reliable access to project benefits • Empowerment through access to previously unavailable data • Mobile access that supports engagement and future-ready capabilities In summary, FundsChain empowers the World Bank and its stakeholders with a unified, transparent view of fund flows, simplifies audits and performance reviews, and strengthens engagement with both implementing agencies and end-beneficiaries. It represents a leap forward in development finance management and monitoring.	لِلْمُسْتَعْدِينَ النَّهَائِيِّينَ وَالْمُسْتَفِيدِينَ: - رؤية واضحة حول متى وكيف يتم صرف الأموال - وصول أسرع وأكثر موثوقية إلى فوائد المشروع - تمكين من خلال الوصول إلى بيانات كانت غير متاحة سابقاً - إمكانية الوصول إلى المنصة عبر الأجهزة المحمولة تدعم التفاعل وتوفر قدرات مواكبة للمستقبل ملخص- فندز تشين تمكّن البنك الدولي وأصحاب المصلحة عبر رؤية موحدة وشفافة لتدفقات الأموال، تبسّط عمليات التدقيق ومراجعات الأداء، وتعزّز التواصل مع كل من الوكالات المنفّذة والمستفيدين النهائيين. تمثل قفزة نوعية في إدارة ورصد التمويل التنموي.

Changes to Existing Processes

How does recording transactions via FundsChain impact disbursements?

Recording transactions on FundsChain does not change the existing disbursement process; the current approach remains in place.

The borrower should still submit withdrawal applications the same way as is done now, and FundsChain will not impact this process.

However, the platform introduces a new capability: it allows borrowers and project stakeholders to record the movement of funds to the final intended recipient, along with supporting evidence. This enhances transparency and traceability by providing borrowers/recipients and other authorized users with full visibility into the flow of funds from Designated Accounts (DAs) and local accounts at downstream entities.

Does FundsChain change the existing reporting process?

While FundsChain does not change the core reporting process, effective July 15, 2025, FundsChain has been integrated with Client Connection, our online client portal. The integration will significantly benefit borrowers in the following ways:

- **Auto-generation of SOEs** – With FundsChain integrated into Client Connection, SOEs can be auto-generated using blockchain-verified transaction data, ensuring accuracy and reducing manual reconciliation.
- **Easy attachment of supporting documents** – FundsChain enables seamless uploading and verification of supporting documents (e.g., contracts and invoices) directly on the blockchain platform, simplifying compliance and documentation workflows.
- **Automation of reporting workflows** – FundsChain automates key reporting tasks by delivering up-to-date, tamper-proof data on disbursements and expenditures, which minimizes manual intervention, reduces reporting delays, and enhances the accuracy and reliability of financial information.
- **Reduced paperwork and improved audit readiness** – By digitizing financial records and storing them immutably on the blockchain, FundsChain minimizes paperwork and enhances audit readiness through transparent, traceable, and easily accessible records.

التغييرات على العمليات الحالية

كيف يؤثر تسجيل العمليات عبر فندز تشين على عمليات الصرف؟

تسجيل العمليات على فندز تشين لا يغير عملية الصرف الحالية؛ حيث تبقى الطريقة المعتمدة حالياً كما هي.

لا يزال بإمكان المقترض تقديم طلبات السحب بنفس الطريقة المتبعة حالياً، ولن يؤثر فندز تشين على هذه العملية.

ومع ذلك، تقدم المنصة ميزة جديدة تتيح للمقترضين وأصحاب المصلحة في المشروع تسجيل حركة الأموال إلى المستفيد النهائي، مع الأدلة الداعمة. هذا يعزز الشفافية وقابلية التتبع من خلال توفير رؤية كاملة للمقترضين/المستفيدين والمستخدمين المصرح لهم لتدفق الأموال من الحسابات المخصصة (DAS) والحسابات المحلية في الكيانات الفرعية

هل يغير فندز تشين عملية اعداد التقارير الحالية؟

رغم أن فندز تشين لا تغير العملية الأساسية لاعداد التقارير، إلا أنه اعتباراً من 15 يوليو 2025، تم دمج فندز تشين مع بوابة العملاء الإلكترونية (Client Connection). هذا التكامل سيعود بفوائد كبيرة على المقترضين، ومنها: **التوليد التلقائي لبيانات النفقات (SOEs)** - يمكن دمج

فندز تشين مع بوابة العملاء

(Client Connection)، من توليد بيانات النفقات تلقائياً باستخدام بيانات المعاملات التي تم التحقق منها عبر البلوك تشين، مما يضمن الدقة ويقلل الحاجة للمطابقة اليدوية.

سهولة إرفاق المستندات الداعمة - تتيح فندز تشين تحميل المستندات الداعمة (مثل العقود والفواتير) والتحقق منها مباشرة على منصة البلوك تشين، مما يبسط إجراءات الامتثال وسير العمل في التوثيق.

أتمتة سير عمل اعداد التقارير - يقوم فندز تشين بأتمتة -

المهام الأساسية لاعداد التقارير من خلال تقديم بيانات محدثة، غير قابلة للتلاعب حول عمليات الصرف والمصروفات، مما يقلل التدخل اليدوي، ويقلل من تأخيرات اعداد التقارير، ويعزز دقة وموثوقية المعلومات المالية.

تقليل الأعمال الورقية وتحسين جاهزية التدقيق من خلال رقمنة السجلات المالية وتخزينها بشكل غير قابل للتغيير على البلوك تشين، تقلل فندز تشين من الأعمال الورقية وتعزز جاهزية التدقيق عبر سجلات شفافة، قابلة للتتبع وسهلة الوصول.

Ultimately, FundsChain supports end-to-end traceability and simplifies documentation while minimizing disruption, making the reporting process more efficient and transparent.

Does FundsChain change the process to pay suppliers or beneficiaries?

No, there is no change in the current payment process. As the blockchain platform collects more project data, the process involving the verification of documents such as invoices and inspection reports could be expedited, reducing the waiting time between payments.

What if a project is restructured after being added to FundsChain?

The World Bank designed FundsChain to be flexible and easily updated to accommodate project restructuring. World Bank Finance & Accounting (WFA) users will be able to update or support PIUs, as needed, to update relevant details of the project directly on the platform, such as the creation of another expenditures category, adding a designated account, or disabling a discontinued account.

في المحصلة، تدعم فندز تشين التتبع الشامل من البداية إلى النهاية ويبسط التوثيق مع تقليل الاضطرابات إلى الحد الأدنى، مما يجعل عملية إعداد التقارير أكثر كفاءة وشفافية.

هل تغير فندز تشين عملية الدفع للموردين أو المستفيدين؟
لا، لا يوجد أي تغيير في عملية الدفع الحالية. ومع جمع بيانات إضافية للمشروع عبر منصة البلوك تشين، من الممكن تسريع عملية التحقق من المستندات مثل الفواتير وتقارير التفتيش، مما يقلل وقت الانتظار بين الدفعات.

ماذا يحدث إذا تم إعادة هيكلة مشروع معين بعد إضافته إلى فندز تشين؟

تم تصميم فندز تشين ليكون مرناً وسهل التحديث لاستيعاب إعادة هيكلة المشاريع. سيتمكن مستخدمو المنصة من قسم المالية والمحاسبة في البنك الدولي (WFA) من تحديث أو دعم وحدات تنفيذ المشاريع حسب الحاجة لتحديث التفاصيل المتعلقة بالمشروع مباشرة على المنصة، مثل إنشاء فئة نفقات جديدة، إضافة حساب مخصص، أو تعطيل حساب تم إيقافه.

FundsChain Functionality

Can existing country systems interact with FundsChain?

FundsChain is designed with the ability to ingest data shared from government systems to improve interoperability and reduce duplication where possible. This is available to specific areas like supplier & beneficiary information management to be expanded to other areas. From a technical standpoint, Interoperability will be supported through multiple mechanisms like data exchange in predefined file formats and Application Programming Interface (API). Since country system varies, we would welcome the opportunity to engage and understand what would work best for the country and create a design that has common characteristics across countries and introduce flexibility to accommodate specific country-level needs. However, whether and how such connections are established will depend on the technical feasibility, country legal requirements, security requirements, and specific circumstances of each country and project. Integration with governments any existing Financial Management systems is possible but depends on legal, technical, and operational feasibility. In some pilots, dual data entry was required; integration is encouraged where feasible. Development of a generic framework for data push into the FundsChain from the country systems is currently in progress.

How will the Bank address and mitigate potential connectivity issues in countries with limited or low capacity?

The Bank recognizes that connectivity challenges, such as limited bandwidth or unreliable electricity, can affect user access in some regions. Addressing these variances is a critical part of the FundsChain implementation strategy. While the platform is designed to be simple and mobile-responsive to ensure optimal performance even in low-resource settings, the actual user experience will depend on local connectivity conditions.

Drawing from the Bank's successful deployment of Client Connection, our online client portal, clients are expected to be able to interact with FundsChain through a similarly familiar and accessible interface. The Bank designed FundsChain to leverage the widespread reach of mobile technology, helping connect clients with end beneficiaries and stakeholders more effectively.

By supporting both smart and feature phones, FundsChain can facilitate inclusive access, enabling users across diverse

وظائف فندز تشين

هل يمكن للأنظمة الوطنية القائمة التفاعل مع فندز تشين؟

منصة FundsChain بحيث تستوعب البيانات المشاركة من الأنظمة الحكومية لتحسين قابلية التشغيل البيئي (Interoperability) وتقليل التكرار قدر الإمكان. وتتاح هذه الميزة في مجالات محددة، مثل إدارة معلومات الموردين والمستفيدين، على أن يتم توسيعها لتشمل مجالات أخرى. من الناحية الفنية، سيتم دعم قابلية التشغيل البيئي من خلال آليات متعددة، مثل تبادل البيانات وفق نماذج ملفات محددة مسبقاً وواجهة برمجة التطبيقات (API). ونظراً لاختلاف أنظمة الدول، فإننا نرحب بفرصة التواصل وفهم ما يناسب كل دولة، ووضع تصميم يتميز بخصائص مشتركة بين الدول، ويُضفي مرونةً تلبي الاحتياجات الخاصة بكل دولة. ومع ذلك، فإن إمكانية إنشاء هذه الروابط وكيفية تحقيقها تعتمد على الجوى الفنية، والمتطلبات القانونية، ومتطلبات الأمن، والظروف الخاصة بكل دولة ومشروع. تعتمد إمكانية دمج أي أنظمة إدارة مالية قائمة مع الحكومات، د على الجوى القانونية، والتقنية، والتشغيلية. في بعض المشاريع التجريبية، كان إدخال البيانات المزدوج مطلوباً؛ يُشجع التكامل حيثما أمكن. ويجري حالياً تطوير إطار عمل عام لضخ البيانات إلى FundsChain من أنظمة الدول.

كيف سيتعامل البنك مع مشاكل الاتصال المحتملة في البلدان ذات القدرات المحدودة أو الضعيفة؟

يعترف البنك بأن تحديات الاتصال، مثل ضعف عرض النطاق الترددي أو التيار الكهربائي غير المستقر، يمكن أن تؤثر على دخول المستخدمين إلى المنصة في بعض المناطق. معالجة هذه التحديات جزء حيوي من استراتيجية تنفيذ فندز تشين. صُممت المنصة لتكون بسيطة ومتجاوبة مع الأجهزة المحمولة لضمان أداء مثالي حتى في البيئات منخفضة الموارد، لكن تجربة المستخدم الفعلية ستعتمد على ظروف الاتصال المحلية. وبلاستفادة من تجربة البنك الناجحة في إطلاق بوابة العملاء الإلكترونية (Client Connection)، من المتوقع أن يتمكن العملاء من التفاعل مع فندز تشين عبر واجهة مألوفة وسهلة الوصول مماثلة.

صُمم فندز تشين للاستفادة من الانتشار الواسع لتقنية الهواتف المحمولة، مما يساعد على ربط العملاء بالمستفيدين النهائيين وأصحاب المصلحة بشكل أكثر فعالية. بدعم الهواتف الذكية والهواتف التقليدية (feature phones)، يمكن لفندز تشين تسهيل وصول شامل، مما يتيح للمستخدمين في بيئات تكنولوجية متنوعة الوصول إلى

technological environments to access and use the platform. Where needed, the Bank will continue to provide support and explore solutions for connectivity barriers.

How does FundsChain record transactions?

FundsChain records transactions in two ways: some transactions go directly onto the blockchain, while other transactions, such as large files or sensitive information such as personally identifying information (PII), are stored outside the blockchain, but are notarized and remain linked to it. When users enter transaction details, the system encrypts the data, records the transaction in multiple ledgers (blockchain nodes), and stores it securely to prevent tampering.

What is the technology behind FundsChain?

Blockchain is a secure digital system that records transactions in a way that can't be changed, helping the World Bank and its stakeholders maintain a single, trusted version of financial data throughout a project's implementation. Blockchain works like a digital ledger, where each transaction is recorded in a block and linked to the previous one, forming a secure, tamper-proof chain. Each transaction is securely encrypted and distributed across multiple blockchain nodes, functioning as a decentralized digital ledger, which enhances system security and makes it highly resistant to tampering or cyberattacks. Public blockchain networks are open to everyone, while private blockchain networks, like the one used in FundsChain, are restricted to authorized users for added control and security.

المنصة واستخدامها. وعند الحاجة، سيواصل البنك تقديم الدعم واستكشاف حلول لمشاكل الاتصال.

كيف تقوم فندز تشين بتسجيل المعاملات؟

تقوم فندز تشين بتسجيل المعاملات بطريقتين: تُسجل بعض المعاملات مباشرة على البلوك تشين، بينما تُخزن معاملات أخرى مثل الملفات الكبيرة أو المعلومات الحساسة (كالبيانات الشخصية) خارج البلوك تشين ولكن يتم تصديقها وتبقى مرتبطة بالمنصة. عندما يدخل المستخدمون تفاصيل المعاملات، يقوم النظام بتشفير البيانات، ويسجل المعاملة في سجلات متعددة (عقد البلوك تشين)، ويخزنها بشكل آمن لمنع التلاعب.

١٣. ما هي التقنية وراء فندز تشين؟

البلوك تشين هو نظام رقمي آمن يسجل المعاملات بطريقة لا يمكن تغييرها، مما يساعد البنك الدولي وأصحاب المصلحة على الاحتفاظ بنسخة موثوقة موحدة من البيانات المالية طوال تنفيذ المشروع. يعمل البلوك تشين كسجل رقمي، حيث تُسجل كل معاملة في "كتلة" وترتبط بالكتلة السابقة، مكونة سلسلة آمنة وغير قابلة للتلاعب. تُشفر كل معاملة بأمان وتوزع عبر عدة عقد في البلوك تشين، مما يعزز أمان النظام ويجعله مقاومًا بشدة للتلاعب أو الهجمات الإلكترونية. الشبكات العامة للبلوك تشين مفتوحة للجميع، بينما الشبكات الخاصة، مثل المستخدمة في فندز تشين، تقتصر على المستخدمين المصرح لهم لمزيد من السيطرة والأمان.

Platform Access, Privacy, and Ownership

Who owns FundsChain?

The Bank owns the FundsChain blockchain platform, in the same way that it owns and establishes other systems for mutual benefit and use by both the Bank and its clients, such as [Client Connection](#), the Bank's online portal for financing, grant, and project information, and [STEP](#) (Systematic Tracking of Exchanges in Procurement), the Bank's online system for recording and tracking procurement activities, both of which are heavily used by our borrowers and PIUs.

Who will have access to FundsChain?

Only authorized users will have access to data specific to their areas. FundsChain has role-based access control and secure document storage to restrict access of information to authorized users.

In addition to Bank staff, the borrower will ultimately decide who gets access to the projects under their purview, such as third-party auditors or other government entities not implementing the project. This adds another layer of security and peace of mind. Access rights can be customized on the platform by user type to enable appropriately restricted sharing of information on FundsChain that is relevant to those users.

How are data privacy concerns addressed?

FundsChain is designed with strong privacy protections:

- **Privacy by Design:** The platform is built with privacy as a core principle, ensuring compliance with institutional data protection standards.
- **Encryption:** All data is encrypted both when it is transmitted (in transit) to FundsChain and when stored in database ensuring secure storage and communication.
- **Minimal Data Collection:** Only essential information (such as name, phone number) is collected and used solely to confirm delivery of project benefits. Data is not shared with third parties and is deleted after project closure.
- **Access Control:** Access is strictly role-based and limited to authorized users. All access is logged for accountability.
- **Secure Communication:** Notifications to beneficiaries are minimal and it encourages users to avoid sharing sensitive

الوصول إلى المنصة، الخصوصية، والملكية من يملك فندز تشين؟

يملك البنك منصة البلوك تشين فندز تشين، بنفس الطريقة التي يملك بها ويؤسس أنظمة أخرى لتحقيق الفائدة المشتركة واستخدامها من قبل البنك وعملائه، مثل بوابة العملاء

(Client Connection)

وهي بوابة البنك الإلكترونية للتمويل والمنح ومعلومات المشاريع، ونظام تتبع الصفقات (STEP)، وهو النظام الإلكتروني للبنك لتسجيل وتتبع أنشطة المشتريات، وكلاهما مستخدم بشكل مكثف من قبل المقترضين ووحدات تنفيذ المشاريع.

من سيحصل على حق الدخول إلى منصة فندز تشين؟

سيتمكن المستخدمون المصرح لهم فقط من الوصول إلى البيانات الخاصة بمجالاتهم. تحتوي فندز تشين على نظام تحكم للدخول قائم على الأدوار وتخزين آمن للمستندات لتقييد وصول المعلومات للمستخدمين المخولين.

بالإضافة إلى موظفي البنك، يقرر المقرض في النهاية من يحصل على حق الوصول إلى المشاريع تحت إشرافه، مثل المدققين الخارجيين أو جهات حكومية أخرى غير المنفذة للمشروع. هذا يضيف طبقة إضافية من الأمان وراحة البال. يمكن تخصيص حقوق الوصول على المنصة حسب نوع المستخدم لتمكين مشاركة المعلومات المتعلقة بفندز تشين بشكل مقيد ومناسب لهؤلاء المستخدمين.

كيف يتم التعامل مع مخاوف خصوصية البيانات؟

تم تصميم فندز تشين مع حماية قوية للخصوصية:

- **الخصوصية حسب التصميم:** تم بناء المنصة مع اعتماد الخصوصية كمبدأ أساسي، بما يضمن الامتثال لمعايير حماية البيانات المؤسسية
- **التشفير:** تُشفّر جميع البيانات أثناء نقلها إلى فندز تشين وأثناء تخزينها في قواعد البيانات، لضمان التخزين والاتصال الآمن.
- **جمع بيانات محدود:** يتم جمع واستخدام المعلومات الضرورية فقط (مثل الاسم ورقم الهاتف) بغرض تأكيد تحقيق فوائد المشروع. لا تتم مشاركة البيانات مع أطراف ثالثة ويتم حذفها بعد إغلاق المشروع.
- **التحكم في الدخول إلى المنصة:** الدخول إلى المنصة صارم ومبني على الأدوار ومقتصر على المستخدمين المخولين. يتم تسجيل جميع عمليات الوصول لضمان المساءلة.

details that are not required for compliance with the project's legal requirements.	- الاتصال الآمن تكون الإشعارات للمستفيدين محدودة، ويُشجع المستخدمون على عدم مشاركة التفاصيل الحساسة غير المطلوبة للامتثال للمتطلبات القانونية للمشروع.
---	--

Using the FundsChain Platform

How do I access the platform?

FundsChain is easily accessible through a user-friendly platform by using the URL, <https://fundschain.worldbank.org> for our borrowers and their project implementing entities, and <https://fundschain-ext.worldbank.org> for the suppliers, contractors and end beneficiaries. The FundsChain platform is access controlled. Authorized users, including PIU staff, suppliers, vendors, contractors, and end beneficiaries, will receive detailed instructions, guidance on the scope of required supporting documents, and training to ensure they can utilize the platform effectively.

What supporting documents should be recorded in FundsChain?

Requirements for supporting documents will be defined by the PIU based on the legal agreement with the Bank, borrower country's domestic, financial, and accounting regulations, and regulations of line ministries. Documents such as invoices, payment orders, acts of acceptance, interim performance certificates, copies of contracts, bank statements, SOEs, DA Reconciliation Statements, copies of checks, payment advisories, and approval letters may be included as proof of disbursement by PIUs, intermediaries, suppliers, and end beneficiaries. In summary, the borrower and PIU, in agreement with the Bank, will define which supporting documents are mandatory for every payment. Additional documents to trace disbursement transactions may be uploaded on a voluntary and on a need basis (e.g., EU Trust Funded Projects for EC Audits).

What is the Traceability Index and how is it used?

The Traceability Index measures how well transactions are documented in FundsChain. It includes two components:

- % of Transactions Fully Evidenced: The share of transactions with all required documents.
- % of Financial Value Fully Evidenced: A weighted average based on the financial value of fully documented transactions. This index helps stakeholders assess the completeness of financial records and incentivizes full documentation.

If a record is missing from the platform, is there any impact on withdrawal applications and the disbursement process?

استخدام منصة فندز تشين
كيف يمكنني الوصول إلى المنصة؟
يمكن للمقترضين ووحدات تنفيذ المشاريع التابعة لهم الوصول إلى فندز تشين بسهولة عبر منصة سهلة الاستخدام من خلال الرابط
<https://fundschain.worldbank.org> ،
كما يمكن للموردين، المقاولين، والمستفيدين النهائيين الوصول عبر <https://fundschain-ext.worldbank.org>. تخضع منصة فندز تشين لرقابة على الوصول. سيحصل المستخدمون المخولون، بمن فيهم موظفو وحدات تنفيذ المشاريع، الموردون، البائعون، المقاولون، والمستفيدون النهائيون، على تعليمات مفصلة، وإرشادات حول نطاق المستندات الداعمة المطلوبة، وتدريب لضمان قدرتهم على استخدام المنصة بشكل فعال

ما هي المستندات الداعمة التي يجب تسجيلها في فندز تشين؟

سيتم تحديد متطلبات المستندات الداعمة من قبل- وحدة تنفيذ المشروع بناءً على الاتفاقية القانونية مع البنك، ولوائح الدولة المقترضة المحلية والمالية والمحاسبية، ولوائح الوزارات المختصة. على سبيل المثال، قد تشمل المستندات الفواتير، أوامر الدفع، محاضر القبول، شهادات الأداء المؤقتة، نسخ العقود، كشوف الحسابات البنكية، بيانات بيان النفقات (SOEs)، بيانات تسوية الحسابات المخصصة (DA Reconciliation Statements)، نسخ الشيكات، إشعارات الدفع، وخطابات الموافقة كدليل على الصرف من قبل وحدات التنفيذ، الوسطاء، الموردين، والمستفيدين النهائيين. باختصار، يحدد المقترض وحدة تنفيذ المشروع، بالتنسيق مع البنك، المستندات الداعمة الإلزامية لكل دفعة. يمكن تحميل مستندات إضافية لتعقب معاملات الصرف بشكل طوعي وحسب الحاجة (مثل مشاريع صندوق الاتحاد الأوروبي - EC للتدقيق)

ما هو مؤشر التتبع وكيف يُستخدم؟

يقيس مؤشر التتبع مدى توثيق المعاملات في فندز- تشين.

ويشمل عنصرين

- أ. نسبة المعاملات الموثقة بالكامل: نسبة المعاملات التي تحتوي على جميع المستندات المطلوبة.
 - ب. نسبة القيمة المالية الموثقة بالكامل: متوسط مرجح يعتمد على القيمة المالية للمعاملات الموثقة بالكامل.
- يساعد هذا المؤشر أصحاب المصلحة في تقييم- اكتمال السجلات المالية ويشجع على التوثيق الكامل

While missing records on the platform do not currently affect the disbursement process, incomplete documentation will lower the Traceability Index, a metric that reflects the percentage of transactions and financial value evidenced based on submitted mandatory documents. To fully benefit from FundsChain, all stakeholders should aim to maintain complete project records.

Comprehensive records not only support end-to-end traceability but also enable borrowers and PIUs to use the blockchain platform for internal reconciliation, audits, and reviews. Additionally, comprehensive records make it easier to generate reports for borrowers and for project audits.

إذا كان هناك سجل مفقود من المنصة، هل يؤثر ذلك على طلبات السحب وعملية الصرف؟

على الرغم من أن السجلات المفقودة على المنصة لا تؤثر حالياً على عملية الصرف، فإن نقص التوثيق سيؤدي إلى انخفاض مؤشر التتبع، وهو مقياس يعكس نسبة المعاملات والقيمة المالية التي تم توثيقها استناداً إلى المستندات الإلزامية المقدمة. لتحقيق الفائدة الكاملة من فندز تشين، يجب على جميع أصحاب المصلحة السعي للحفاظ على سجلات مشروع كاملة.

تدعم السجلات الشاملة التتبع الكامل للمعاملات، وتتيح أيضاً للمقترضين ووحدات تنفيذ المشاريع استخدام منصة البلوك تشين للمراجعات الداخلية، والتدقيقات، والمراجعات. بالإضافة إلى ذلك، تسهل السجلات الشاملة عملية إعداد التقارير للمقترضين ولعمليات تدقيق المشاريع.